

# TRAKTANDUM 13

## ORDRE DU JOUR 13

### ANTRÄGE UND GESCHÄFTE IM ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH DER SPORTVERSAMMLUNG

### PROPOSITIONS ET AFFAIRES DONT LE DOMAINE DE COMPÉTENCE INCOMBE À L'ASSEMBLÉE SPORTIVE

ANTRAGSTELLER: SPORTDIREKTION SWIMMING

REQUÉRANT: DIRECTION SPORTIVE SWIMMING

ANTRAG 2: ÜBERARBEITUNG REGLEMENT «SCHWEIZER VEREINSMEISTERSCHAFTEN»

PROPOSITION 2: RÉVISION DU RÈGLEMENT DES «CHAMPIONNATS SUISSES DES CLUBS»

Gemäss Artikel 45 der Statuten wird dieser Antrag mit einem  $\frac{2}{3}$ -Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen gefasst. Im Falle der Stimmgleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt.

Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmenthaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Conformément à l'article 45 des statuts, cette proposition est adoptée à la majorité des  $\frac{2}{3}$  des voix valablement exprimées. Dans le cas d'une parité des voix exprimées, l'objet est refusé.

Les bulletins de vote invalides ou blancs ou d'autres formes d'abstention ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité.

SUPPLIERS



NOSERGROUP

PARTNERS



SWISSLOS



# TRAKTANDUM 13

## ORDRE DU JOUR 13

### ANTRAG AN DIE SV SWIMMING DES SSCHV

### PROPOSITION A L'AS SWIMMING DE LA FSN

ANTRAG 2: ÜBERARBEITUNG REGLEMENT «SCHWEIZER VEREINSMEISTERSCHAFTEN»  
PROPOSITION 2: RÉVISION DU RÈGLEMENT DES «CHAMPIONNATS SUISSES DES CLUBS»

---

**Reglementsname: / Nom du règlement:**

REGLEMENT 3.7: Schweizerische Vereinsmeisterschaften Schwimmen  
RÈGLEMENT 3.7: Championnats Suisses des clubs natation

**Artikel + Absatz / Article + Alinea:**

Artikel 1; 4; 8; 11  
Paragraphe 1; 4 ; 8 ; 11

**Antragssteller (Verein / Behörde): / Requéant (Club / Organe):**

Sportdirektion Swimming  
Direction sportive Swimming

---

Antrag neue Fassung (Die vorgeschlagenen neuen Formulierungen sind *kursiv in blauer Farbe* gekennzeichnet. Die entfallenden Passagen wurden *in roter Farbe unterstrichen*): / Version proposée (Les nouvelles formulations proposées sont marquées *en italique et en bleu*. Les suppressions sont *rouge et soulignées*):

#### 1. ZWECK

Die Schweiz~~er~~ Vereinsmeisterschaften Schwimmen (*SVM*) dienen der *der allgemeinen Entwicklung des Breitenentwicklung* Wettkampfschwimmens, der mittelfristigen Ermittlung der Leistungsstärke eines Vereins, ermöglichen einen Quervergleich unter etwa gleich starken Vereinen und helfen mit, *die Verantwortung eines Schwimmers gegenüber seinem Team bewusst werden zu lassen* *das Verantwortungsbewusstsein eines Schwimmers gegenüber seinem Team und seinem Verein zu entwickeln und zu stärken*.  
*Sie Die SVM* werden ausschliesslich in Becken von 25 m Länge ausgetragen.

## 4. AUSTRAGUNGSMODUS DER ALLGEMEINEN KATEGORIEN

### 4.1. NATIONALLIGEN

Jede der Nationalligen besteht aus 12 Teams:

- a. 12 Teams NLA Damen
- b. 12 Teams NLB Damen
- c. 12 Teams NLA Herren
- d. 12 Teams NLB Herren

Die Wettkämpfe der Nationalligen werden in einer sogenannten Finalrunde (ohne Vorrunde) ausgetragen. Die Sportdirektion Schwimmen legt das genaue Datum fest, an dem keine andere Wettkampfveranstaltung im Schwimmen stattfinden darf, welche die Austragung der Finalrunde konkurrenzieren könnte.

Die Startberechtigung in der jeweiligen *Nationalliga* ergibt sich auf Grund der Ergebnisse *der Finalrunde* im Vorjahr, mit Ausnahme der Aufsteiger in die *NLB*, die sich auf Grund der Ergebnisse in der Regionalliga C qualifizieren; *jedes Team der Regionalliga C muss mindestens eine vollständige Wettkampfsaison (1. September bis 30. August des Folgejahres) in der Regionalliga C schwimmen bevor es an einer Finalrunde der NLB teilnehmen kann; eine angebrochene Wettkampfsaison zählt nicht. (Bsp.: Teilnahme in der Regionalliga C in der Wettkampfsaison 2025/2026 bis zur Rangliste per 30. September 2026 ergibt erstmögliche Qualifikation für die Finalrunde NLB 2027).*

Die Teilnahme an der Finalrunde ist für alle qualifizierten Teams obligatorisch. Bei Saisonbeginn haben qualifizierte Teams bis Ende September die Möglichkeit, sich ohne Busse zurückzuziehen. Rückzüge von Teams ab 1. Oktober werden mit einer Busse von CHF 500.- belegt.

Setzt ein Verein in der Finalrunde *NLA oder NLB* Schwimmer ein, die in der Regionalliga C geschwommen sind, ist das Resultat der Regionalliga C ungültig. *Diese Regelung gilt nicht für Schwimmer, die in einem Team eingesetzt wurden, das anschliessend in die NLB aufgestiegen ist.*

### 4.2. REGIONALLIGA C

- Alle nicht für die Nationalligen qualifizierten Teams starten in der Regionalliga C.
- Die Sportdirektion Schwimmen legt die Periode oder die Daten fest, an denen SVM-Wettkämpfe der Regionalliga C *können in der Periode vom 1. September bis und mit 31. August des Folgejahres geschwommen werden können.*
- *Eine Rangliste der Regionalliga C veröffentlicht die Direktion Swimming jährlich ab dem 1. September jedoch spätestens am 15. September mit Stichtag 31. August. Es werden alle Resultate von Teams in der Periode 1. September des Vorjahres bis 31. August des aktuellen Jahres aufgenommen.*
- Jedes Team kann beliebig oft an Daten seiner Wahl schwimmen; das beste Ergebnis wird gewertet. Nimmt ein Verein mit mehreren Teams teil, darf ein Schwimmer nur in einer der gewerteten Teams figurieren.

- *Die Regionalverbände wirken darauf hin, dass Vereine SVM-Wettkämpfe der Regionalliga C gemeinsam austragen.*
- Jeder Organisator Veranstalter entscheidet, ob der erste und der zweite Umgang am gleichen Tag oder an zwei verschiedenen Tagen ausgetragen werden; ein Umgang darf *aber* nicht auf zwei Tage verteilt werden. Er legt den Zeitpunkt der Mannschaftsführersitzung, den Wettkampfbeginn, die Pausenlänge und weitere Einzelheiten der Organisation fest.
- *Die Organisatoren eines SVM-Wettkampfs der Regionalliga C melden diesen entsprechend den Bestimmungen für Einladungswettkämpfe: der Titel der Veranstaltung muss zwingend den Begriff «Regionalliga C» enthalten.*
- *Wenn ein Verein, der in der NLA, nicht aber in der NLB vertreten ist, in der Regionalliga C startet und in die NLB aufsteigt, sind diejenigen Schwimmer, die in der Regionalliga C gestartet sind, in der NLA nicht startberechtigt. Der Direktor Schwimmen kann in Sonderfällen begründete Umbesetzungen bewilligen.*

#### 4.3. AUF- UND ABSTIEGSMODUS

Die zwei letztplatzierten Teams der NLA steigen in die NLB ab.

Die vier letztplatzierten Teams der NLB steigen in die Regionalliga C ab.

Die vier erstplatzierten Teams der Regionalliga C steigen in die NLB auf, die zwei Erstplatzierten der NLB in die NLA.

- *Aufstiege:*
  - *Die zwei erstplatzierten Teams der NLB steigen in die NLA auf, sie starten im Folgejahr in der Finalrunde der NLA.*
  - *Die zwei erstplatzierten Teams der Regionalliga C aus der Rangliste der Wettkampfsaison steigen in die NLB auf.*  
*Für den Aufstieg in die NLB gelten nur die Resultate der Regionalliga C aus der aktuellen Wettkampfsaison, Resultate aus verflissenen Wettkampfsaisons oder in einer anderen Liga erzielt, können nicht geltend gemacht werden.*
  - *Ein Aufstieg aus der Regionalliga C direkt in die NLA ist nicht möglich.*
  - *Wenn Aufgrund von Rückzügen die NLA oder NLB aus weniger als 12 Teams besteht, rücken weitere bestplatzierte Teams aus der NLB respektive Regionalliga C nach.*
- *Abstiege:*
  - *Die zwei letztplatzierten Teams der NLA steigen in die NLB ab, sie starten im Folgejahr in der Finalrunde der NLB.*
  - *Die zwei letztplatzierten Teams der NLB steigen in die Regionalliga C ab, sie starten ab 1. September im Jahr des Abstiegs für mindestens eine Wettkampfsaison lang in der Regionalliga C und können sich frühestens aufgrund der Rangliste ende Wettkampfsaison für eine Finalrunde der NLB vom darauffolgenden Jahr qualifizieren.*  
*Die zwei aus der NLB abgestiegenen Teams starten in jedem Fall für eine Wettkampfsaison in der Regionalliga C, auch wenn es durch Rückzüge von Teams freie Plätze in der NLB geben würde.*

## 8. RANGLISTE UND TITEL

Das Sekretariat von «Swiss Aquatics» veröffentlicht die Ranglisten.

Die Sieger der *Allgemeinen* Kategorie *Nationalliga NLA* (Herren und Damen) erhalten je den Titel «Schweiz<sup>er</sup> Vereinsmeister für das Jahr ...».

Die Sieger der übrigen Ligen der *Allgemeinen* Kategorie (*NLB und Regionalliga C*) erhalten keinen Titel.

Die Sieger der Kategorie Nachwuchs (Knaben und Mädchen) erhalten je den Titel «Schweiz<sup>er</sup> Vereinsmeister der Kategorie Nachwuchs für das Jahr ...».

*Die Sieger der NLA erhalten einen Pokal gross, der NLB einen Pokal mittel und der Kategorie Nachwuchs einen Pokal klein.*

Die Schwimmer der ersten drei Teams der *Nationalliga NLA* und *NLB* sowie der Kategorie Nachwuchs erhalten je eine Gold-, Silber- oder Bronzemedaille.

*Die Medaillen der NLB müssen sich mindestens in der Grösse von den Medaillen der NLA unterscheiden.*

*Die Medaillen der Kategorie Nachwuchs müssen sich mindestens in der Grösse der Medaillen der NLA und NLB unterscheiden.*

Für die in den Rängen 1 bis 8 klassierten *Teams* der Kategorie Nachwuchs stellt «Swiss Aquatics» Diplome zur Verfügung. Diese sind durch den Veranstalter der betreffenden Wettkämpfe auszufüllen.

## 11. NICHTTEILNAHME UND DISPENSATIONEN

Nimmt ein zur Teilnahme an einer Finalrunde der Schweiz<sup>er</sup>ischen Vereinsmeisterschaften verpflichteter Verein nicht teil, so verfügt der Sportdirektor Schwimmen eine Entschädigung zu Gunsten des Veranstalters und zusätzlich eine angemessene Busse. Dispensationen, die mit Schwierigkeiten bei der Absolvierung des Programms begründet werden, sind nicht möglich.

*Für eine Nichtteilnahme an einzelnen Wettkämpfen in den Finalrunden der NLA und NLB sowie im Final der Kategorie Nachwuchs kann der Sportdirektor Schwimmen eine Busse verfügen. Die Höhe der Busse wird mindestens in der Ausschreibung aufgeführt.*

Der Sportdirektor Schwimmen entscheidet in besonderen Fällen über schriftlich eingereichte und begründete Dispensationsgesuche. Diese müssen bis spätestens 30 Tage vor der Finalrunde an den Sportdirektor Schwimmen gesandt werden.

## 1. BUT

Les Championnats suisses des clubs de natation (CSC) visent à développer l'ensemble de la natation de compétition, à évaluer la valeur d'un club à moyen terme, aident à comparer le rapport de force existant entre des clubs d'un même niveau et à créer un état d'esprit d'équipe chez les nageurs et à développer et renforcer le sens des responsabilités d'un nageur vis-à-vis de son équipe et de son club. Ils Les CSC sont exclusivement organisés en bassin de 25 m.

## 4. MODE D'ORGANISATION DES CATÉGORIES GÉNÉRALES

### 4.1. LIGUES NATIONALES

Chaque ligue nationale se compose de 12 équipes.

- a. 12 équipes de LNA Femmes
- b. 12 équipes de LNB Femmes
- c. 12 équipes de LNA Hommes
- d. 12 équipes de LNB Hommes

Les compétitions des ligues nationales sont organisées en un tour final (sans tour préliminaire). La direction sportive de natation fixe les dates exactes; pendant ce week-end aucune autre compétition de natation pouvant concurrencer les finales ne doit avoir lieu.

Le droit de participer à la *ligue nationale* respective est déterminé par les résultats du tour final de l'année précédente, à l'exception des équipes promues en LNB, qui se qualifient sur la base des résultats en ligue régionale C ; *chaque équipe de la ligue régionale C doit nager au moins une saison complète de compétition (du 1er septembre au 30 août de l'année suivante) en ligue régionale C avant de pouvoir participer à un tour final de la LNB ; une saison de compétition entamée ne compte pas.*  
*(Exemple : la participation à la ligue régionale C pendant la saison de compétition 2025/2026 jusqu'au classement au 30 septembre 2026 donne la première qualification possible pour la finale de la LNB 2027).*

La participation au tour final est obligatoire pour toutes les équipes qualifiées. En début de saison, les équipes qualifiées ont la possibilité de se retirer sans amende jusqu'à fin septembre. À partir du 1er octobre, les équipes qui se retirent écoupent d'une amende de CHF 500.-.

Si un club engage dans le tour final *de la LNA ou de la LNB* des nageurs ayant participé à la Ligue régionale C, le résultat obtenu en Ligue régionale C est annulé. *Cette règle ne s'applique pas aux nageurs qui ont été alignés dans une équipe qui a ensuite été promue en LNB.*

### 4.2. LA LIGUE RÉGIONALE C

- Toutes les équipes qui ne sont pas qualifiées pour les ligues nationales participent à la Ligue régionale C.
- La direction sportive de natation fixe la période ou les dates auxquelles Les compétitions du CSC de la ligue régionale C peuvent être organisées *durant la période du 1<sup>er</sup> septembre jusqu'au 31 août inclus de l'année suivante.*

- *La direction de natation publie chaque année un classement de la ligue régionale C à partir du 1er septembre, mais au plus tard le 15 septembre, avec le 31 août comme date de référence. Tous les résultats des équipes sont enregistrés pour la période allant du 1er septembre de l'année précédente au 31 août de l'année en cours.*
- *Chaque équipe peut nager aussi souvent qu'elle le désire à des dates de son choix; le meilleur résultat est pris en compte. Si un club participe avec plusieurs équipes, un nageur ne peut figurer que dans une des équipes enregistrées.*
- *Les associations régionales s'efforcent de faire en sorte que les clubs organisent ensemble les compétitions du CSC de la ligue régionale C.*
- *Chaque club exécutif organisateur décide si le premier et le deuxième bloc ont lieu le même jour ou sur deux jours différents ; un bloc ne peut pas être partagé sur deux jours. Il fixe l'heure de la séance des chefs d'équipes, celle du début de la compétition, la durée des pauses et d'autres détails de l'organisation. Les clubs exécutifs d'une compétition CC l'annoncent conformément aux dispositions pour les compétitions sur invitation.*
- *Les organisateurs d'une compétition de CSC de la ligue régionale C doivent l'annoncer conformément aux dispositions relatives aux compétitions sur invitation : le titre de la manifestation doit obligatoirement contenir le terme « ligue régionale C ».*
- *Si un club qui est représenté en LNA, mais pas en LNB, participe à la ligue régionale C et monte en LNB, les nageurs qui ont participé à la ligue régionale C ne sont pas autorisés à participer à la LNA. Le directeur natation peut autoriser des changements justifiés dans des cas particuliers.*

#### 4.3. MODE DE PROMOTION ET DE RELÉGATION

Les équipes qui occupent les deux derniers rangs en Ligue nationale A sont reléguées en ligue nationale B. Les équipes qui occupent les quatre derniers rangs en ligue nationale B sont reléguées. Les quatre meilleures équipes de la Ligue régionale C sont promues en ligue nationale B, les deux premières équipes de la ligue nationale B sont promues en ligue nationale A.

- *Promotions :*
  - *Les deux premières équipes de la LNB sont promues en LNA et participent l'année suivante au tour final de la LNA.*
  - *Les deux premières équipes de la ligue régionale C du classement de la saison de compétition sont promues en LNB.*
  - *Seuls les résultats de la ligue régionale C de la saison de compétition en cours sont pris en compte pour la promotion en LNB. Les résultats des saisons de compétition précédentes ou obtenus dans une autre ligue ne peuvent pas être pris en compte.*
  - *Une promotion directe de la ligue régionale C à la ligue nationale A n'est pas possible.*
  - *Si, en raison de retraits, la ligue nationale A ou la ligue nationale B compte moins de 12 équipes, d'autres équipes les mieux classées de la ligue nationale B ou de la ligue régionale C sont promues.*
- *Rélégations :*

- *Les deux équipes classées en dernière position de la NLA sont reléguées en NLB et participent l'année suivante au tour final de la NLB.*
- *Les deux équipes classées dernières de LNB sont reléguées en ligue régionale C. Elles commencent à jouer en ligue régionale C à partir du 1er septembre de l'année de leur relégation et y restent au moins une saison de compétition. Elles peuvent se qualifier pour un tour final de LNB l'année suivante au plus tôt sur la base du classement à la fin de la saison de compétition.*
- *Les deux équipes reléguées de LNB débütent dans tous les cas une saison de compétition en ligue régionale C, même si des places se libèrent en LNB suite à des retraits d'équipes.*

---

Begründung: / Justification:

Die bis dato gültige Version des Reglements war insbesondere beim Sachverhalt mit der Regionalliga C völlig unklar (die Zeit der Pandemie, mit sehr vielen Einflüssen auf unseren Schwimmsport, hat zu Sondermassnahmen in den letzten Austragungen geführt). Es ist nun festgehalten, dass 12 Teams in der NLA oder NLB starten und alle anderen Teams der «Allgemeinen Kategorie» für mindestens eine Wettkampfsaison lang in der Regionalliga C schwimmen. Das etwas reduzierte Programm in der Regionalliga C soll für kleinere Vereine den Einstieg in das Vereinsmeisterschaftsschwimmen erleichtern. Die Finalrunde NLB 2025 sollte die letzte Sondermassnahm aufgrund der Unklarheiten im SVM -Umfeld sein.

La version du règlement actuellement en vigueur était particulièrement floue en ce qui concerne la ligue régionale C (la période de pandémie, qui a eu de nombreuses répercussions sur notre sport, a conduit à des mesures spéciales lors des dernières compétitions). Il est désormais établi que 12 équipes participent à la LNA ou à la LNB et que toutes les autres équipes de la «catégorie générale» nagent en ligue régionale C pendant au moins une saison de compétition. Le programme un peu réduit de la ligue régionale C vise à faciliter l'accès des petits clubs aux championnats de clubs. La finale de la LNB 2025 devrait être la dernière mesure spéciale en raison des incertitudes dans le domaine du CSC.

---

Datum: 18.03.2025

Der Antragsteller: Sportdirektion Swimming

Date:18.03.2025

Le Requérant : Direction sportive Swimming

---

Vernehmlassungsergebnis: / Résultats de la consultation:

(STREICHEN, FALLS NICHT STATTFUNDEN)

---

Antrag der SD Swimming: / Proposition de la DS Swimming:

Die Sportdirektion Swimming beantragt die Annahme der vorgeschlagenen Reglementsänderungen

La direction sportive Swimming propose d'accepter les modifications des règlements proposées.